



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 89-65**

**under the**

**MOTOR VEHICLE ACT  
(O.C. 89-407)**

*Filed June 13, 1989*

Under section 261 of the *Motor Vehicle Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**1** This Regulation may be cited as the *Special Permit Fees Regulation - Motor Vehicle Act*.

**2** In this Regulation

“Act” means the *Motor Vehicle Act*;

“regulations” means regulations under the *Motor Vehicle Act*;

“special permit” means a special permit issued by the Minister of Transportation under section 261 of the Act.  
2006-65

**3** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that does not exceed three days for a vehicle or combination of vehicles, including any load thereon, that exceed the maximum size specified in the regulations, the fee shall be as follows:

(a) where the maximum length is exceeded - \$50.00;

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 89-65**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR  
(D.C. 89-407)**

*Déposé le 13 juin 1989*

En vertu de l'article 261 de la *Loi sur les véhicules à moteur*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les droits relatifs aux autorisations spéciales - Loi sur les véhicules à moteur*.

**2** Dans le présent règlement

« autorisation spéciale » désigne une autorisation spéciale délivrée par le ministre des Transports en vertu de l'article 261 de la Loi;

« Loi » désigne la *Loi sur les véhicules à moteur*;

« règlements » désigne des règlements établis en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*.

2006-65

**3** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui ne dépasse pas trois jours pour un véhicule ou train de véhicules, toute charge comprise, qui dépasse la taille maximale spécifiée dans les règlements, les droits sont les suivants :

a) lorsque la longueur maximale est dépassée - 50,00 \$;

(b) where the maximum height is exceeded - \$50.00; and

(c) where the maximum width is exceeded and the width

- (i) does not exceed 3.65 metres - \$50.00,
- (ii) exceeds 3.65 metres but does not exceed 4.12 metres - \$50.00,
- (iii) exceeds 4.12 metres but does not exceed 4.72 metres - \$50.00, or
- (iv) exceeds 4.72 metres - \$86.00.

91-75; 92-67; 95-141; 2004-69; 2006-65

**4** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that does not exceed three days for a vehicle or combination of vehicles that exceed the maximum gross mass specified in the regulations for that vehicle or combination of vehicles, the fee shall be as follows:

(a) in the case of a three axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

- (i) does not exceed 30,500 kg - \$50.00,
- (ii) exceeds 30,500 kg but does not exceed 33,000 kg - \$51.00,
- (iii) exceeds 33,000 kg but does not exceed 35,500 kg - \$68.00, or
- (iv) exceeds 35,500 kg but does not exceed 38,000 kg - \$86.00;

(b) in the case of a four axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

- (i) does not exceed 40,500 kg - \$50.00,
- (ii) exceeds 40,500 kg but does not exceed 43,000 kg - \$51.00,
- (iii) exceeds 43,000 kg but does not exceed 45,500 kg - \$68.00, or
- (iv) exceeds 45,500 kg but does not exceed 48,000 kg - \$86.00;

b) lorsque la hauteur maximale est dépassée - 50,00 \$; et

c) lorsque la largeur maximale est dépassée et que la largeur

- (i) ne dépasse pas 3,65 mètres - 50,00 \$,
- (ii) dépasse 3,65 mètres sans dépasser 4,12 mètres - 50,00 \$,
- (iii) dépasse 4,12 mètres sans dépasser 4,72 mètres - 50,00 \$, ou
- (iv) dépasse 4,72 mètres - 86,00 \$.

91-75; 92-67; 95-141; 2004-69; 2006-65

**4** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui ne dépasse pas trois jours pour un véhicule ou train de véhicules qui dépasse la masse brute maximale spécifiée dans les règlements pour ce véhicule ou ce train de véhicules, les droits sont les suivants :

a) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à trois essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

- (i) ne dépasse pas 30,500 kg - 50,00 \$,
- (ii) dépasse 30,500 kg sans dépasser 33,000 kg - 51,00 \$,
- (iii) dépasse 33,000 kg sans dépasser 35,500 kg - 68,00 \$, ou
- (iv) dépasse 35,500 kg sans dépasser 38,000 kg - 86,00 \$;

b) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à quatre essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

- (i) ne dépasse pas 40,500 kg - 50,00 \$,
- (ii) dépasse 40,500 kg sans dépasser 43,000 kg - 51,00 \$,
- (iii) dépasse 43,000 kg sans dépasser 45,500 kg - 68,00 \$, ou
- (iv) dépasse 45,500 kg sans dépasser 48,000 kg - 86,00 \$;

(c) in the case of a five axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

- (i) does not exceed 48,500 kg - \$50.00,
- (ii) exceeds 48,500 kg but does not exceed 51,000 kg - \$51.00,
- (iii) exceeds 51,000 kg but does not exceed 53,500 kg - \$68.00, or
- (iv) exceeds 53,500 kg but does not exceed 56,000 kg - \$86.00;

(d) in the case of a six axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

- (i) does not exceed 51,500 kg - \$50.00,
- (ii) exceeds 51,500 kg but does not exceed 54,000 kg - \$51.00,
- (iii) exceeds 54,000 kg but does not exceed 56,500 kg - \$68.00,
- (iv) exceeds 56,500 kg but does not exceed 59,000 kg - \$86.00,
- (v) exceeds 59,000 kg but does not exceed 64,000 kg - \$129.00, or
- (vi) exceeds 64,000 kg but does not exceed 72,000 kg - \$339.00, or
- (vii) exceeds 72,000 kg - \$500.00;

(e) in the case of a seven axle vehicle or combination of vehicles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

- (i) does not exceed 53,500 kg - \$50.00,
- (ii) exceeds 53,500 kg but does not exceed 56,000 kg - \$51.00,
- (iii) exceeds 56,000 kg but does not exceed 58,500 kg - \$68.00,
- (iv) exceeds 58,500 kg but does not exceed 61,000 kg - \$86.00,

c) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à cinq essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

- (i) ne dépasse pas 48,500 kg - 50,00 \$,
- (ii) dépasse 48,500 kg sans dépasser 51,000 kg - 51,00 \$,
- (iii) dépasse 51,000 kg sans dépasser 53,500 kg - 68,00 \$, ou
- (iv) dépasse 53,500 kg sans dépasser 56,000 kg - 86,00 \$;

d) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à six essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

- (i) ne dépasse pas 51,500 kg - 50,00 \$,
- (ii) dépasse 51,500 kg sans dépasser 54,000 kg - 51,00 \$,
- (iii) dépasse 54,000 kg sans dépasser 56,500 kg - 68,00 \$,
- (iv) dépasse 56,500 kg sans dépasser 59,000 kg - 86,00 \$,
- (v) dépasse 59,000 kg sans dépasser 64,000 kg - 129,00 \$,
- (vi) dépasse 64,000 kg sans dépasser 72,000 kg - 339,00 \$, ou
- (vii) dépasse 72,000 kg - 500,00 \$;

e) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à sept essieux, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

- (i) ne dépasse pas 53,500 kg - 50,00 \$,
- (ii) dépasse 53,500 kg sans dépasser 56,000 kg - 51,00 \$,
- (iii) dépasse 56,000 kg sans dépasser 58,500 kg - 68,00 \$,
- (iv) dépasse 58,500 kg sans dépasser 61,000 kg - 86,00 \$,

(v) exceeds 61,000 kg but does not exceed 64,000 kg - \$129.00,

(vi) exceeds 64,000 kg but does not exceed 72,000 kg - \$339.00, or

(vii) exceeds 72,000 kg - \$500.00; and

(f) in the case of a vehicle or combination of vehicles with eight or more axles, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass

(i) does not exceed 64,000 kg - \$50.00,

(ii) exceeds 64,000 kg but does not exceed 72,000 kg - \$339.00, or

(iii) exceeds 72,000 kg - \$500.00.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**5** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that does not exceed three days for a vehicle or combination of vehicles that

(a) exceed the maximum mass for an axle or group of axles for that vehicle or combination of vehicles as specified in the regulations, and

(b) does not exceed the maximum gross mass for that vehicle or combination of vehicles as specified in the regulations,

the fee shall be \$50.00.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**6** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that exceeds three days but does not exceed three months for a vehicle or combination of vehicles, including any load thereon, that exceed the maximum size specified in the regulations, the fees shall be as follows:

(a) where the maximum length is exceeded and the length does not exceed 27.5 metres - \$51.00;

(b) where the maximum height is exceeded and the height does not exceed 4.27 metres on such routes as are designated by the Minister of Transportation - \$51.00; and

(c) where the maximum width is exceeded and

(v) dépasse 61,000 kg sans dépasser 64,000 kg - 129,00 \$,

(vi) dépasse 64,000 kg sans dépasser 72,000 kg - 339,00 \$, ou

(vii) dépasse 72,000 kg - 500,00 \$; et

f) dans le cas des véhicules ou train de véhicules à huit essieux ou plus, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute

(i) ne dépasse pas 64,000 kg - 50,00 \$,

(ii) dépasse 64,000 kg sans dépasser 72,000 kg - 339,00 \$, ou

(iii) dépasse 72,000 kg - 500,00 \$.

89-102; 91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**5** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui ne dépasse pas trois jours pour un véhicule ou train de véhicules qui

a) dépasse la masse maximale pour un essieu ou un groupe d'essieux pour ce véhicule ou ce train de véhicules spécifiée dans les règlements, et

b) ne dépasse pas la masse brute maximale pour ce véhicule ou ce train de véhicules spécifiée dans les règlements,

le droit est de 50,00 \$.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**6** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois jours sans dépasser trois mois pour un véhicule ou train de véhicules, toute charge comprise, qui dépasse la taille maximale spécifiée dans les règlements, les droits sont les suivants :

a) lorsque la longueur maximale est dépassée et que la longueur ne dépasse pas 27,5 mètres - 51,00 \$;

b) lorsque la hauteur maximale est dépassée et que la hauteur ne dépasse pas 4,27 mètres sur les routes désignées par le ministre des Transports - 51,00 \$; et

c) lorsque la largeur maximale est dépassée et que

- (i) the width does not exceed 3.65 metres - \$51.00,
- (ii) in the case of a vehicle moving construction and industrial equipment, the width does not exceed 4.12 metres, on such routes as are designated by the Minister of Transportation - \$86.00,
- (iii) in the case of a vehicle moving a mobile home, modular home or mini home, the width of the box of the home does not exceed 4.4 metres and the width at the eaves of the home does not exceed 4.72 metres - \$102.00, and
- (iv) in the case of a vehicle moving a fishing boat that is commercially in use, the width of the beam of the boat does not exceed 4.72 metres, on such routes as are designated by the Minister of Transportation - \$102.00.

91-75; 92-67; 95-141; 2004-69; 2006-65

**7** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that exceeds three days but does not exceed three months for a vehicle or combination of vehicles that exceeds the maximum gross mass specified in the regulations for that vehicle or combination of vehicles, the fee shall be as follows:

- (a) where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass does not exceed 45,000 kg - \$102.00;
- (b) where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass exceeds 45,000 kg but does not exceed 50,000 kg - \$204.00; and
- (c) in the case of a vehicle moving construction and industrial equipment, where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass does not exceed 59,000 kg, on such routes as are designated by the Minister of Transportation - \$255.00.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**8** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that exceeds three days but does not exceed three months for a vehicle or combination of vehicles that

- (a) exceed the maximum mass for an axle or group of axles for that vehicle or combination of vehicles as specified in the regulations, and

- (i) la largeur ne dépasse pas 3,65 mètres - 51,00 \$,
- (ii) dans le cas d'un véhicule transportant de l'équipement industriel et de construction, la largeur ne dépasse pas 4,12 mètres, sur les routes désignées par le ministre des Transports - 86,00 \$,
- (iii) dans le cas d'un véhicule remorquant une maison mobile, une maison modulaire ou une mini-maison, la largeur de la boîte de la maison ne dépasse pas 4,4 mètres et la largeur aux avant-toits de la maison ne dépasse pas 4,72 mètres - 102,00 \$, et
- (iv) dans le cas d'un véhicule remorquant un bateau de pêche qui est utilisé commercialement, la largeur du bateau ne dépasse pas 4,72 mètres, sur les routes désignées par le ministre des Transports - 102,00 \$.

91-75; 92-67; 95-141; 2004-69; 2006-65

**7** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois jours mais ne dépasse pas trois mois pour un véhicule ou train de véhicules qui dépasse la masse brute maximale spécifiée dans les règlements pour ce véhicule ou ce train de véhicules, les droits sont les suivants :

- a) lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute ne dépasse pas 45,000 kg - 102,00 \$;
- b) lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute dépasse 45,000 kg sans dépasser 50,000 kg - 204,00 \$; et
- c) dans le cas d'un véhicule transportant de l'équipement industriel et de construction, lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute ne dépasse pas 59,000 kg, sur les routes désignées par le ministre des Transports - 255,00 \$.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**8** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois jours sans dépasser trois mois pour un véhicule ou train de véhicules qui

- a) dépasse la masse maximale pour un essieu ou un groupe d'essieux pour ce véhicule ou ce train de véhicules spécifiée dans les règlements, et

(b) does not exceed the maximum gross mass for that vehicle or combination of vehicles as specified in the regulations,

the fee shall be \$102.00.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**9** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that exceeds three months but does not exceed twelve months for a vehicle or combination of vehicles, including any load thereon, that exceed the maximum size specified in the regulations, the fees shall be as follows:

(a) where the maximum length is exceeded and the length does not exceed 27.5 metres - \$170.00;

(b) where the maximum height is exceeded and the height does not exceed 4.27 metres, on such routes as are designated by the Minister of Transportation - \$170.00; and

(c) where the maximum width is exceeded and

(i) the width does not exceed 3.65 metres - \$170.00,

(ii) in the case of a vehicle moving a mobile home, modular home or mini home, the width of the box of the home does not exceed 4.4 metres and the width at the eaves of the home does not exceed 4.72 metres - \$339.00, and

(iii) in the case of a vehicle moving a fishing boat that is commercially in use, the width of the beam of the boat does not exceed 4.72 metres, on such routes as are designated by the Minister of Transportation - \$339.00.

91-75; 92-67; 95-141; 2004-69; 2006-65

**10** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that exceeds three months but does not exceed twelve months for a vehicle or combination of vehicles that exceeds the maximum gross mass specified in the regulations for that vehicle or combination of vehicles, the fee shall be as follows:

(a) where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass does not exceed 45,000 kg - \$339.00; and

b) ne dépasse pas la masse brute maximale pour ce véhicule ou ce train de véhicules spécifiée dans les règlements,

le droit est de 102,00 \$.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**9** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois mois sans dépasser douze mois pour un véhicule ou train de véhicules, toute charge comprise, qui dépasse la taille maximale spécifiée dans les règlements, les droits sont les suivants :

a) lorsque la longueur maximale est dépassée et que la longueur ne dépasse pas 27,5 mètres - 170,00 \$;

b) lorsque la hauteur maximale est dépassée et que la hauteur ne dépasse pas 4,27 mètres sur les routes désignées par le ministre des Transports - 170,00 \$; et

c) lorsque la largeur maximale est dépassée et que

(i) la largeur ne dépasse pas 3,65 mètres - 170,00 \$,

(ii) dans le cas d'un véhicule transportant une maison mobile, une maison modulaire ou une mini-maison, la largeur de la boîte de la maison ne dépasse pas 4,4 mètres et que la largeur aux avant-toits de la maison ne dépasse pas 4,72 mètres - 339,00 \$, et

(iii) dans le cas d'un véhicule transportant un bateau de pêche qui est utilisé commercialement, la largeur du bateau ne dépasse pas 4,72 mètres, sur les routes désignées par le ministre des Transports - 339,00 \$.

91-75; 92-67; 95-141; 2004-69; 2006-65

**10** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois mois mais ne dépasse pas douze mois pour un véhicule ou train de véhicules qui dépasse la masse brute maximale spécifiée dans les règlements pour ce véhicule ou ce train de véhicules, les droits sont les suivants :

a) lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute ne dépasse pas 45,000 kg - 339,00 \$; et

(b) where the maximum gross mass is exceeded and the gross mass exceeds 45,000 kg but does not exceed 50,000 kg - \$678.00.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**11** Where the Minister of Transportation issues a special permit for a period of time that exceeds three months but does not exceed twelve months for a vehicle or combination of vehicles that

(a) exceed the maximum mass for an axle or group of axles for that vehicle or combination of vehicles as specified in the regulations, and

(b) does not exceed the maximum gross mass for that vehicle or combination of vehicles as specified in the regulations,

the fee shall be \$339.00.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**12** Notwithstanding any other provision in this Regulation, where a vehicle or combination of vehicles, including any load thereon, exceeds the maximum size specified in the regulations in more than one respect, exceeds the maximum gross mass specified in the regulations for that vehicle or combination of vehicles or exceeds the maximum mass for an axle or group of axles specified in the regulations for that vehicle or combination of vehicles, the fee for a special permit shall be the largest of the applicable fees set out in this Regulation.

95-141

**12.1** Notwithstanding any other provision in this Regulation, in New Brunswick Regulation 83-42 under the *Motor Vehicle Act* or in New Brunswick Regulation 2001-67 under the *Motor Vehicle Act*, no fee is payable for a special permit issued under section 261 of the Act for a period of time not exceeding twelve months to a resident of the state of Maine, in respect of a vehicle or a combination of vehicles that

(a) is duly registered in the state of Maine, and

(b) has a gross mass, including any load on the vehicle or combination of vehicles, in excess of forty thousand eight hundred and twenty-four kilograms but not

b) lorsque la masse brute maximale est dépassée et que la masse brute dépasse 45,000 kg sans dépasser 50,000 kg - 678,00 \$.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**11** Lorsque le ministre des Transports délivre une autorisation spéciale pour une période qui dépasse trois mois sans dépasser douze mois pour un véhicule ou train de véhicules qui

a) dépasse la masse maximale pour un essieu ou un groupe d'essieux pour ce véhicule ou ce train de véhicules spécifiée dans les règlements, et

b) ne dépasse pas la masse brute maximale pour ce véhicule ou ce train de véhicules spécifiée dans les règlements,

les droits sont de 339,00 \$.

91-75; 92-67; 2004-69; 2006-65

**12** Par dérogation à toute disposition du présent règlement, lorsqu'un véhicule ou train de véhicules, toute charge comprise, dépasse la taille maximale spécifiée dans les règlements à plus d'un égard, dépasse la masse brute maximale spécifiée dans les règlements pour ce véhicule ou ce train de véhicules ou dépasse la masse maximale pour un essieu ou un groupe d'essieux spécifié dans les règlements pour ce véhicule ou ce train de véhicules, le droit pour une autorisation spéciale est le plus élevé des droits applicables indiqués au présent règlement.

95-141

**12.1** Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 établi en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur* ou du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 établi en vertu de la *Loi sur les véhicules à moteur*, il n'y a pas de droit à acquitter pour une autorisation spéciale délivrée en vertu de l'article 261 de la Loi pour une période qui n'exède pas douze mois à un résident de l'État du Maine, relativement à un véhicule ou train de véhicules qui

a) est dûment immatriculé dans l'État du Maine, et

b) a une masse brute, incluant toute charge sur le véhicule ou train de véhicules, supérieure à quarante mille huit cent vingt-quatre kilogrammes, mais qui

in excess of forty-five thousand three hundred and sixty kilograms.

99-14; 2004-69

**13** Where the configuration of a vehicle or combination of vehicles is not in conformity with the Act or the regulations, the fee for a special permit is \$50.00.

91-75; 92-67; 95-141; 2004-69

**14(1)** No fee is payable for a special permit issued in respect of a vehicle or combination of vehicles owned by the provincial government.

**14(2)** Subsection (1) does not apply to special permits issued in respect of a vehicle or combination of vehicles owned by a Crown corporation.

**15** Where a special permit is lost or misplaced by the holder of the permit, the fee for a duplicate of the special permit is \$50.00.

91-75; 92-67; 2004-69

**15.1** The fee for the modification of a special permit is \$50.00.

2004-69

**16** The fee for a special permit shall be paid before or at the time of issuance of the special permit.

**17** *This Regulation comes into force on July 1, 1989.*

**N.B.** This Regulation is consolidated to August 31, 2006.

n'excède pas quarante-cinq mille trois cent soixante kilogrammes.

99-14; 2004-69

**13** Lorsque la configuration d'un véhicule ou d'un train de véhicules n'est pas conforme à la Loi ou aux règlements, le droit pour une autorisation spéciale est de 50,00 \$.

91-75; 92-67; 95-141; 2004-69

**14(1)** La délivrance d'une autorisation spéciale relative à un véhicule ou train de véhicules appartenant au gouvernement provincial ne donne lieu au paiement d'aucun droit.

**14(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux autorisations spéciales délivrées relativement à un véhicule ou train de véhicules appartenant à une corporation de la Couronne.

**15** Lorsqu'une autorisation spéciale est perdue ou égarée par le titulaire de l'autorisation, la délivrance d'un duplicata de l'autorisation spéciale est assortie d'un droit de 50,00 \$.

91-75; 92-67; 2004-69

**15.1** Le droit pour la modification d'une autorisation spéciale est de 50,00 \$.

2004-69

**16** Le droit pour une autorisation spéciale doit être payé avant la délivrance de l'autorisation spéciale ou au même moment.

**17** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1989.*

**N.B.** Le présent règlement est refondu au 31 août 2006.